

## Winners in 1969 Lago Science Fair Obtain Prizes at Gathering

During a special ceremony held on April 1, 1969, President W. A. Murray presented prizes to students of seven winning projects in this year's Lago Science Fair. The event took place in the General Office Conference Room 200.

After the opening remarks of Science Fair Committee Chairman Ken Brook, Mr. Murray addressed the guests and congratulated the winners. The president said, "Again you young boys and girls have shown what can be accomplished through conscientious effort, perseverance, and imagination. Although participation was down this year as compared to last year, you have every reason to be proud of your achievements - there were indeed many good and interesting projects on exhibit this year. You are to be commended for a job well done."

Following Mr. Murray's speech, Ken Brook called the winners who received their prizes from Lago's president. The prizes, all gift wrapped, were selected by the winners themselves from a variety of items displayed by local firms during the fair. Token prizes were also presented to con-



Science Fair Committee Chairman Ken Brook (left) and President W.A. Murray address students and teachers during presentation ceremony of prizes to Science Fair winners. President di Comité di Feria Científica Ken Brook (robez) y President W.A. Murray ta dirigí palabra pa estudiantes y maestros durante ceremonia di presentacion di premios na ganadornan den Feria Científico di Lago pa 1969.

tact teachers and all participating students.

After presentation of prizes, Ken Brook invited those present to view a film, entitled "The John Glenn Story." This film depicts the highlights of the first orbital flight around the earth by an American astronaut. Present at the ceremony in addition to Lago's president and members of the 1969 Science Fair Committee,

### In 1968

## Jersey Standard Sets Records For Earnings/Revenues/Operations

Earnings of Standard Oil Company (New Jersey) for 1968 climbed \$122 million to

were principals, teachers and students of the twelve parti-

(Continued on page 8)

a record \$1,277 million, or \$5.94 per share, up 10.8 per cent over the comparable earnings of \$5.36 per share in 1967. The company also pointed out in its annual report mailed recently to nearly 774,000 shareholders that accounting changes had the effect of reducing the earnings figures for both years.

In a letter to shareholders in the annual report, M. L. Haider, chairman, and J. K. Jamieson, president, noted that "production of crude oil and natural gas liquids reached a new high rate of 5,225,000 barrels a day, up 8.2 per cent over 1967, with marked increases in production in the United States, Venezuela, and Libya. Improved manufacturing facilities in all areas and expanded capacity in Europe made possible record refinery crude oil runs of 4,621,000 barrels a day. Worldwide sales

(Continued on page 2)



A third group of Instrument employees is following the 37-week Philco Instrumentation Course, with Roy Fritz of Philco Overseas Corporation as instructor. Those taking the course are: (Un tercer grupo di empleados di Instrument ta siguiendo a curso di Philco Instrumentation, cu Roy Fritz di Philco Overseas Corporation como Instructor). (l to r) 1st row: R. A. Brown, F. Kelly, M. Tromp, R. Rodriguez; 2nd row: E. N. Chung, I. W. Gibson, E. Charles, A. Bareño; 3rd row: R. E. J. Vrolijk, A. E. Wernet, R. Frolijk, P.D. Anthony, H. E. Amaya.

**ARUBA**

Lago Oil &amp; Transport Co., Ltd.



A. Werleman - Editor; Miss L.I. de Lange - Assoc. Editor;  
J. M. de Cuba - Photographer

Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

### Jersey Earnings for 1968

(Continued from page 1)

of petroleum products increased 5% to 4,881,000 barrels a day.

"Total revenues rose to \$15,873 million, an increase of 7.7 per cent over 1967," they noted.

The two executives added that "dividend payments to shareholders were increased for the eighth year in a row — from \$3.45 per share in 1967 to \$3.65 in 1968. This was the 86th consecutive year of dividend distributions.

"Sales of natural gas are making an increasingly significant contribution to Jersey's total revenues," Messrs. Haider and Jamieson said. "In 1968 such sales increased sharply to 5,296 million cubic feet a day. Sales in the large U.S. market accounted for 80.8 per cent of the total. However, fast-growing sales in Europe more than doubled those of 1967. Jersey's 30 per cent interest in production from the Groningen field in The Netherlands, for sale in that country and for export, is expected to double again by 1970."

In 1968 company investments in new property, plant,

and equipment amounted to \$1,944 million. Slightly more than half of the 1968 investments were in the United States. An additional \$195 million was spent and charged to income in 1968 as part of the company's worldwide exploration program.

### Gail Clark Gets Wings As Eastern Hostess

Miss Gail H. Clark, born in Aruba and an alumna of Lago High School, graduated from the Eastern Airline Stewardess School in Miami on March 18, 1969. Gail was Valedictorian of her class, having received 100% on every examination. She is the second girl to have such a record since the start of the Eastern Airline Stewardess School.

Gail, who is now a stewardess of Eastern, is the daughter of A.M. Clark, a Lago annuitant, who had been an engineering associate in Technical Economics & Planning. Mr. Clark left Aruba in June, 1965. He is now employed with the architectural bureau Charles Giller & Associates of Miami, which designed the Aruba Sheraton Hotel.

### Na Anja 1968

## Jersey Standard Tin Record Nobo Den Ganashi - Entrada - Operacion

Ganashinan di Standard Oil Company (New Jersey) pa 1968 a aumenta cu \$122 miljon, alcanzando un cifra record di \$1,277 miljon, esta \$5.94 pa cada accion, cual ta 10.8 por ciento mas compará cu ganashinan na 1967 cu tabata \$5.36 pa accion. Compania a hala atencion tambe den su informe anual, cual algun dia pasá a worde poni den post pa casi 774,000 accionista, cu cambianan den contaduria tabatin efecto di reduci a cifra nan di ganashi pa tur dos e anjanan.

Den un carta dirigi na accionistanan den e informe anual, M. L. Haider, promer dirigente, y J. K. Jamieson, presidente, ta scirbi cu "produccion di crudo y di gas natural liquido a jega na un cifra nobo di 5,225,000 bari pa dia, cual ta 8.2 por ciento mas cu na 1967, cu aumentonan notable den produccion na Estados Unidos, Venezuela y Libya. Facilidadnan di fabricacion mehorá den tur territorionan, y extension di capacidad na Europa, a haci posibel cantidadnan di crudo cu refinarianan a refina a jega na 4,621,000 bari pa dia. Ventanan den henter mundu di produccion di petroleo a subi cu 5% jegando na 4,881,000 bari pa dia.

"Entradan total a subi na \$15,873 miljon, un aumento di

7.7% riba 1967", nan ta nota.

E dos ehecutivonan ta scirbi tambe cu "pagonan di dividendo na accionistanan a subi pa di ocho anja tras di otro — di \$3.45 pa accion na 1967 te \$3.65 na 1968. Esaki tabata e di 86 anja tras di otro cu compania ta reparti dividend.

"Ventanan di gas natural ta haciendo un contribucion aumentando den significacion pa Jersey su entradan total". Sres. Haider y Jamieson ta bisa. "Na 1968 tal ventanan a subi di repente te 5,296 miljon di pia cúbico pa dia. Ventanan riba e mercado grandi di Merca ta representa 80.8 por ciento di e cifra total. Sin embargo, ventanan cu ta subiendo rapidamente na Europa a bira mas cu dobel di esnan pa 1967. Jersey su interes na razon di 30% den produccion for di e campo di Groningen na Hulanda, pa worde bendi den e pais ey y pa exportacion, ta worde sperá di bira dobel trobe na 1970."

Na 1968 inversionnan cu compania a haci den propiedad nobo, planta, equipo nobo, a aumenta te na \$1,944 miljon. Un poco mas cu mitar di inversionnan di anja 1968 a worde haci na Merca. Ademas di esey \$195 miljon mas a worde gastá y cargá na entrada na 1968, como parti di compania su programa di exploracion den henter mundu.



Francisco Farro (at right) system engineer of IBM in Curacao, conducts a Report Program Generator Course for 18 systems analysts and computer operators in Comptroller's. Francisco is an ex-employee of Comptroller's.

Francisco Farro, systems engineer di IBM na Curacao, ta duna curso di Report Program Generator pa 18 analista di sistema y operador di computer den Comptroller's. Francisco ta un ex-empleado di Comptroller's.

# Science Fair Winners Receive Prizes, Praise at Lago



President W.A. Murray, congratulating the winners, presents prizes to Arie Sijtsma, Colegio Arubano (left) ; Ana Luisa Zievinger, Mater Dei School (center) and Larry Shipley of John F. Kennedy School.

President W.A. Murray, felicitando e ganadornan, ta presenta premionan na Arie Sijtsma, Colegio Arubano (robez); Ana Luisa Zievinger, Mater Dei School (centro) y na Larry Shipley di John F. Kennedy School.

## Ganadornan den Feria Cientifica Ta Recibi Premio y Elogio na Lago

Durante un reunion especial tení April 1, 1969, Presidente W.A. Murray a entregá premionan na estudiantes di siete proyecto ganador den Lago su Feria Cientifica di aña aki. E evento a tuma lugar den Oficina Grandi di Lago, Sala di Conferencia No. 200.

Despues di un discurso di introduccion door di presidente di comité organisador di Feria Cientifica, Sr. Ken Brook, Presidente Murray a dirigí su mes na e huespednan y a duna pabien na e ganadornan. Sr. Murray a bisa: "Un bez mas bosonan hobennan homber y muher, a proba loke por worde alcanzá pa medio di esfuerzo serio, perseverancia y imaginacion. Aunke tabatin menos participante e anja aki cu anja pasá, boso tin tur motibo di ta

orguljoso di loke boso a logra. Tabatin realmente hopi proyecto bon y interesante cu boso a pone na exhibicion e anja aki. Boso merecé elogio pa un trabao cu a keda bon haci."

Despues di Sr. Murray su discurso, Ken Brook a jama e ganadornan pa bin recibí nan premio for di man di Sr. Murray. E premionan, tur paketé como regalo, a worde scohi door e ganadornan mes for di un variedad di articulonan cu algun comerciante local a pone na exhibicion durante e feria. Premionan como aprecio a bai tambe pa maestronan di contacto y na tur estudiante cu a participá.

Despues di presentacion di premionan, Ken Brook a com-

(Continuá na pagina 6)



Arie proudly poses with prize of his choice: a Garrard record player.



Colegio Arubano Schoolteacher Ir. H.M. Mulder thanks Lago on behalf of schools.



First prize winners - group - Hydrocopter: (l to r) Larry Shipley, Ronald d'Abreu, Karel de Visser - John F. Kennedy School.

Ana Luisa Zievinger, Cornelia van der Weide, Margerie Oduer, Maike van Eer, Thelma Kelly of Mater Dei School, first prize winners, group project "Alcohol" (l to r).





John Merryweather (3rd from r) explains natural reservation project at press conference. John Merryweather (3er di drechi) ta splica proyecto di reservacion natural na Arikok.



Area of Natural Reservation covers 80 hectares, including the 130-meter high Arikok hill and a projected road crossing the area.

Tereno di Reservacion Natural ta cubri 80 bunder, incluyendo ceru Arikok di 130 meter y un camina proyecta cruzando e sitio.

## National Parks Foundation Plans To Develop a Natural Reservation

The Aruba Division of the Netherlands Antilles National Parks Foundation, headed by John W. Merryweather, is working on developing an area of 80 hectares of hilly terrain into a natural reservation. The area has a somewhat triangular shape, running from near Arikok hill (Peak 130 meters) to Boca Ketu, along the north-east coast to Boca Prins and back to Arikok (see map and pictures). The idea is to fence in this area and to preserve the lush growth of several types of trees, shrubs and cacti as well as birds and some animals in this area.

The fencing job will be done by work groups. A scout group from the U.S. has already pledged assistance. The Arikok area will also be developed into a camping site for visitors.

John Merryweather pointed out during a field press conference near Arikok that the Lago donation on the occasion of 40 years of refining in Aruba (Jan. 29, 1969) will be used for developing this national park. He further mentioned that the tourist road to be built along the north and east coast of the island will

also cross the natural reservation, so that visitors will be able to see the scenic spots in this area.

One good way of promoting the cultivation of more plants and trees on the island, says Mr. Merryweather, could be the slogan: "Don't cut down a tree, plant one."

Other projects the National Parks Foundation will be working on in the future include preservation or restoration of rock formations and natural monuments, such as Indian petroglyphs at Ayo, Arikok and in caves at Fontein; buildings and ruins such as the ore stamping mill at Bushiribana, the gold smelter at Balashi and the old lime kiln in Oranjestad. Other monuments of interest on their list are old tombs of former commanders at Seroe Patrishi, Savaneta, Ponton, and Indian graves at Malmok.

The National Parks Foundation was founded in 1962 and has as its objective the acquisition, preservation and protection of areas of geological, archeological or historical interest, those with important animals and flowers and areas of natural or landscape beauty.



This ore stamping mill was operated by the Aruba Gold Mining Co. from 1872 to 1882 at Bushiribana. The National Parks Foundation plans to restore it.

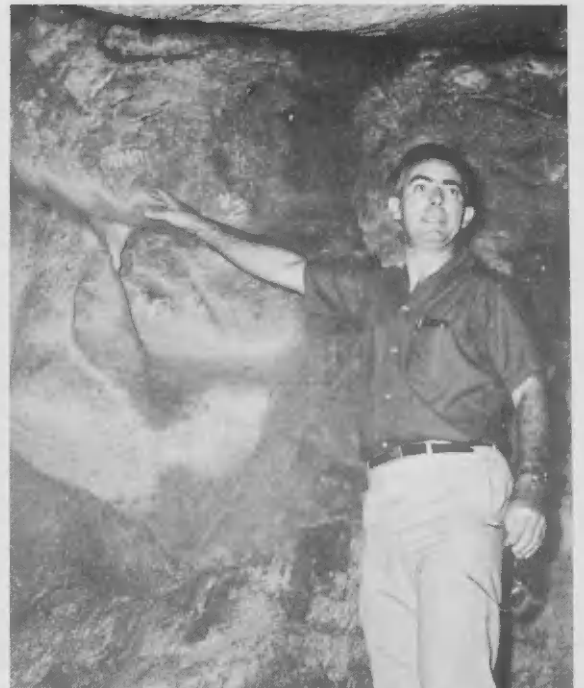
E instalacion aki pa trata tera cu oro a ser opera pa Aruba Gold Mining Co. di 1872 pa 1882 na Bushiribana. E fundacion di Parke Nacional tin plan pa restora esaki.



Another burial ground of Commanders is at Seroe Patrishi. Un otro cementerio pa Commandeurs ta na Seroe Patrishi.



View looking east to Arikok hill, with boulders containing Indian petroglyphs and lush growth of trees and shrubs.  
 Vista mirando pariba pa ceru Arikok, cu piedranan grandi conteniendo pinturas di Indian y cu gran cantidad di palu y mata.



Here John Merryweather points to Indian hieroglyphic markings on rock near Arikok. Aki John Merryweather ta munstra na pinturanan di Indian ariba piedra na Arikok.



Other monuments the Park Foundation will restore are the tombs of Commanders who ruled the island in the early days (1827). This burial ground is at Ponton.

Otro monumentos cu e Fundacion di Parque lo restora ta grafanan aki di Commandeurnan kende a goberna e isla den anjanan anterior (1827). E cementerio aki ta na Ponton.



Some of the big boulders with Indian petroglyphs at Arikok. Algun di e piedranan grandi cu pinturanan di Indian na Arikok.

## Fundacion di Parque Nacional Tin Plan pa un Reservacion Natural

Division na Aruba di e Fundacion cu jamá Monumentenzorg (cuido di monumentonan), bao direccion di John W. Merryweather, ta trahando riba desaroljo di un tereno di 80 bunder den cual tin varios seroe pa haci un reservacion natural. E tereno su forma ta mas of menos un triangulo, y ta core for di un lugar den vecindario di Arikok (un seroe 130 meter haltu) te Boca Ketu, sigiendo costa pa nord y pariba te jega na Boca Prins, y di eynan e linja ta bolbe Arikok (mira e mapa y portretnan). Intencion ta di cera e tereno tur rond, y conserva crecemento abundante di varios sorto di palu, mata y cadushi, como tambe parhanan y algun di e bestianan cu ta biba den e vecindario.

E trabao di cercamentu lo worde haci door di gruponan cu ta traha voluntariamente. Un grupo di padvinder di Estados Unidos ja a compromete nan mes pa juda. Tambe nan lo desarolja e distrito di Arikok haci un lugar caminda bishitantenan por campa.

Durante un conferencia di prensa na e region di Arikok, John Merryweather ■ bisa cu

e regalo di Lago na ocasion di compania su 40 aniversario di refinacion na Aruba (29 januari 1969) lo worde usá pa desarolja e parque aki. Tambe el a menciona cu e caminda pa turistanan cu lo worde trahá na largura di costa nord y pariba di nos isla, tambe lo cruza e reservacion natural, pa bishitantenan por mira e lugarnan escenico den e tereno.

Un bon manera di juda cultivacion di mas palu y mata na nos isla, Sr. Merryweather ta bisa, ta pa nos tin e lema di "No corta ningun palu abao, pero planta un".

Otro projectonan cu e Fundacion pa cuidu di monumentonan lo traha ariba ta pa inclui den futuro preservacion of restauracion di gruponan di piedranan y monumentonan natural, manera e lugarnan caminda Indjannan a pinta riba piedra na Ajo, Arikok y den cuebanan di Fontein; edificio y ruinan manera e planta di mula oro na Bushiribana, planta di dirti oro na Balashi y e fornu di kalki bieu na Playa. Otro monumentonan riba nan lista ta grafnan bieu

(Continuá na pagina 6)

## Proteina di Petroleo Lo Yuda Pa Alimenta Hende den Futuro?

Investigacion científica a proba cu animalnan cu a recibi cuminda conteniendo proteina di petroleo ■ gana peso mas liher cu bestiananan cu a recibi solamente cuminda regular pa bestia, asina e corant Hulandes Finantiële Koerier ta scirbi. Y haciendo un paso mas adilanti, e semanario ta jama atencion pa e hecho cu nan a haci pruebanan di smaak cu ham trahá di animalnan cu a hanja nan cuminda di tur dos manera. Continuando for di e descubrimentonan Hulandes, nan a traha e promer planta experimental. Ainda no tin contesta pa e pregunta den ki forma nan lo bin bende proteinanan sacá for di petroleo. Na promer lugar nan ta pone e producto den forma concentrá den cuminda pa bestianan aunque — pa usa palabranan di un experto di universidad agriculatural di Wageningen, Hulanda — "mi ta hanja cu ta un distribimentu di duna proteina di costo haltu na porconan".

Obhetivo final cu ta keda ta su aplicacion directo den cuminda pa hende come. Pa acelera desaroljo di proteina cu polvo, nan ta pensa di paketé den e forma di polvo y mandé pa e paisnan cu habitantes cu falta nutricion.

### Limitacionnan

Proteinanan, cu ta indispensable pa nos salud, ta reparti fuera di proporcion riba henter mundu, asina e corant ta scirbi. Mas of menos un mil miljon di hende den e paisnan desaroljá, cada anja ta come dos tercera parti di proteinanan cu ta disponibel. Pa restu di mundo, cu ta forma dos tercera parti di humanidad, solamente un tercera parti di produccion di proteina ta keda. E problema ta bira mas serio pa via di aumento di poblacion den e paisnan subdesaroljá, cual ta mas grandi cu den otro paisnan. Necesidad pa mehora distribucion di proteinanan realmente ta masha urgente, si nos mester garantiza un minimo na proteina pa hendenan cu ta bibá den paisnan subdesaroljá.

E semanario ta duna sigiente tabulacion como pronosticacion di aumento di poblacion den henter mundu te na anja 2000, distribui riba mundu henter y paisnan subdesaroljá:

### Desaroljo di Poblacion Henter Mundu (den miles di miljonnan di hende)

1963	3.3
1980	4.5
2000	6.6

### Paisnan Sub-desaroljá

1963	2.4
1980	3.5
2000	5.4

Awendia produccion mundial di proteina ta 32 miljon ton pa anja. Na anja 2000 mundu lo tin mester di 106 miljon ton cada anja. E pregunta grandi ta, na unda mester haya e cantidad suplemental. Ta posibel pa aumenta produccion di carni di baca usando métodoan mihor y door di combonai enfermedad, pero expertonan ta kere cu un aumento cu ta mas cu 2% no por worde alcanzá.

Hopi tempu largu — y sigiendo ehempel duná door di Hapon — hendenan tabatin hopi speranza di piscamentu, pero aki tambe tin limitacion. Hasta nan ta kere cu e 54 miljon ton di piscá cu nan a cohe na 1967 mester ta mirá como un cifra maxima. Pesey expertonan ta mira cu hopi speranza na dearoljo di proteina for di petroleo.

Dos tercera parti di petroleo produci ta contene parafina. Di cien ton di e zeta ey, nan por traha un ton di proteina concentrá. E calculacion di mas abao di cantidadnan di zeta cu mundo tin ta 57,000 miljon ton. Calculonan mas reciente ta varia entre 850 y 2400 mil miljon tonelada.

Economicamente produccion di proteina di petroleo ta favorabel. Un buey di 500 kilograma cu ta cana rond por produci pa cada dia di kalendar  $\frac{1}{2}$  kilo di proteina. Cincu cien kilogram di micro-organismonan ta produci den mes tantu tempu 1750 kilogram di



This is the new open storage area east of the Storehouse replacing the former Lower Yard Storage area of approximately 300,000 square feet. At the new site (37,000 sq. ft.), over 100,000 pieces of materials are stored more centrally and conveniently closer to the main refinery area, Mechanical shops and the Storehouse. This new location also ensures more efficient storehouse operations and supervision on more than 500 different kinds of items.

Esaki ta e sitio habri pa warda material pariba di Storehouse cu ta reemplaza e anterior sitio di Lower Yard Storage di como 300,000 pia cuadra. Na e sitio nobo (di 37,000 pia cuadra), mas cu 100,000 pida material ta ser warda mas central y mas cerca di e sitio central di refinaria, shopnan Mechanical y Storehouse. E lugar nobo tambe ta asegura operacion y supervision mas eficiente di Storehouse ariba mas di 500 diferente clase di articulo.

### Feria Cientifica

(Continuá di pagina 3)

bidá esnan presente pa mira e pelicula "Storia di John Glenn." E pelicula aki ta muestra e puntonan saliente di e promer vuelo orbital rond di mundo door di un astronauta Mericano.

Tabata presente tambe na ■ ceremonia aki, fuera di Lago su presidente y miembronan di ■ comité organisador di Lago su Feria Cientifica 1969, cabezantenan di school, maestro nan y estudiantenan di e 12 school cu a participá, como tambe representantes di prensa, radio y television.

E casnan di comercio cu a cooperá cu comité organizador di Lago su Feria Cientifica cu exhibicion di varios articulo tabata: El Globo, El Louvre, All Electric Sales, Van Dorp y De Wit Stores.

proteina. Segun nan ta spera, pa anja 1970 proteina sacá for di petroleo lo por worde bendi den un forma cu ta aceptabel pa y lo smaak bon pa hende. Cu e desaroljo aki industria petrolera lo haya significacion nobo pa henter mundu.

## New Charga - Plates Issued for Discounts At Service Stations

Effective April 10, 1969 employees and annuitants started using new Charga-Plates with new payroll numbers for service station discounts.

From that date, old Charga-Plates will not be accepted at the Esso Service Stations.

Employees and annuitants who have not yet received their new Charga-Plates should contact the Lago Police.

### Parque Nacional

(Continuá di pagina 5)

di commandeurnan anterior na Seroe Patrishi, Savaneta, Ponton y graf di Indjannan na Malmok.

E fundacion pa cuido di monumentonan ■ worde lantá na 1962 y su obhetivo ta di cumpra, preserva y proteha lugarnan cu tin un interes geologico, arqueologico of historico; lugarnan cu tin bestianan y flornan importante y sitionan cu belleza natural of cu un paisahe bunita.



# New Deballasting Tank Will Keep Harbor and Sea Clean at Lago

As Lago's share in the Esso worldwide "Clean Seas Policy", the company is building a new tank (No. 401) west of Powerhouse No. 1 to receive ballast water from ships docking at Finger Piers 1, 2 and 3.

It may look like a regular tank, but there are some special things about this tank. Including some automatic features, the tank — first of its kind at Lago — has three overflow lines for sea water at different levels, a plastic float under the roof, instrument to advise Powerhouse operator when pumping into the tank starts, and a special oil level indicator. The interior wall also has a special paint coating against corrosion. Safety features include low and high level alarms and pressure/vacuum vents.

The new deballasting system assures that practically no oil contained in ballast water will ever find its way to the sea. This will further help keep the harbor and nearby sea area clean of oil residuals.

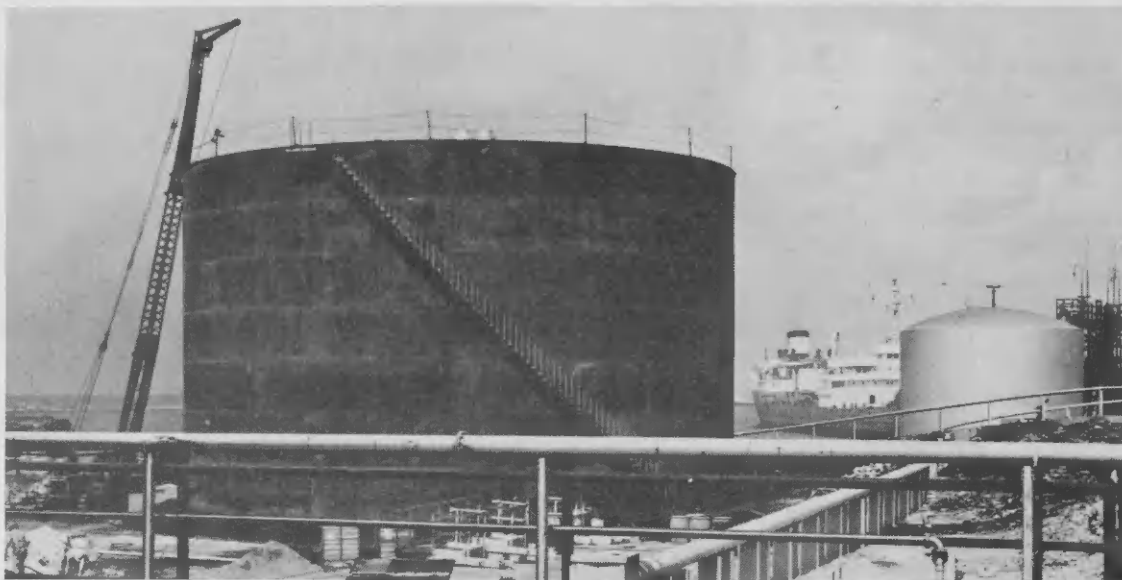
At present the ballast water from ships calling at the San Nicolas Harbor is pumped into the Secondary Oil Separator. Because of its limited capacity and as a safety precaution to reduce a potential fire hazard, this separator should no longer be handling ballast water together with refinery effluents.

The 30,000-barrel tank.



Ballast water from ships finds its way to this secondary separator, but the deballasting tank will soon take over this job.

Awa di lastre for di bapornan ta bai pa e separator secundario aki, pero pronto e tanki di lastre lo tuma e tarea.



This special tank is the first deballasting tank to further help keep harbor area and sea clean at Lago. It will handle ballast water from ships at Piers 1, 2 and 3.

E tanki special aki ta e promer tanki di lastre pa yuda mas ainda pa tene haaf y lama limpi na Lago. E lo tuma awa di lastre for di bapornan na Pier 1, 2 y 3.

which can handle ballast water from three tankers simultaneously, will receive the oily ballast water. After settling, the oil will be pumped into slop oil tanks 409, 410 and 411 for further water separation. From these tanks, the dry slop oil goes to the processing units.

Project leader for the Deballasting Facilities, being built at a cost of approximately \$130,000, is Eddy Tjin Kon Fat of Mechanical-Engineering. The process design for the project, which is scheduled to be completed in September this year, was made by Technical-Process Engineering personnel.

## Tanki Nobo pa Awa di Lastre Ta Yuda Pa Tene Haaf y Lama Limpi

Como Lago su parti den Esso su esfuerzo mundial pa "Tene Lama Limpi", compania ta trahando un tanki nobo (No. 401) pabao di Powerhouse No. 1, pa recibi awa di lastre cu barcunan na Finger Piernan 1, 2 y 3 ta manda pa tera.

Por ta cu e tanki ta parce esunnan regular, pero tin algun cos tipico tocante e tanki ey. Fuera di algun característica automatico, e tanki — cual ta esun promer di su tipo na Lago — tin tres tubo pa awa salu sali pafor na tres nivel, un pieza di plastic cu ta drief bao di su dak, instrumento pa informa Powerhouse su operador na warda ki ora pompmentu pa jena e tanki ta cumenza, y un indicador di nivel cu ta muestra com haltu awa ta den e tanki. Parti paden di, tanki lo worde gevef cu pintura especial contra frustiamentu. Aparatonan pa mantene seguridad ta inclui alarma pa ora awa ta muchu haltu of abao y tubo pa aire drenta y sali.

E sistema nobo pa recibi awa di lastre di bapornan ta garantiza cu practicamente ningun zeta cu ta den awa di lastre por core bai lama. Y esey lo juda mas pa tene haaf y lama den vecindario limpi

di zetanan pisá, of restu di zeta den tanki di barcu.

Actualmente awa di lastre cu barcunan den haaf di San Nicolas descarga ta worde gepomp den Separador Secundario di Zeta. Pa via di su capacidad y como un precaucion di seguridad pa reduci riscu di candela, e separador aki no mester recibi awa di lastre mas huntu cu awa cu ta sali di planta.

E tanki nobo di 30,000 barrel, cu por recibi awa di lastre di tres tankero na mes tempu, lo recibi awa di lastre cu tin zeta aden. Despues cu awa zink den bom, ta keda ariba awa y e zeta ta ser gepomp pa sloptanknan 409, 410 y 411 pa sigi su separacion. For di e tankinan ey, zeta sushi sin awa ta pasa pa plantanan di refinacion.

Dirigente di e proyecto pa Facilidatnan pa Recibi Awa di Lastre, bao di construccion y cu un costo di mas of menos \$130,000, ta Eddy Tjin Kon Fat di Mechanical-Engineering. Plannan di proceso pa e proyecto aki a worde trahá door di empleadonan di Technical-Process Engineering. Segun calculo e trabao lo caba na September di e anja aki.

## Ten Employees Share F. 500 in CYI Awards

The CYI Committee awarded cash prizes to ten employees during March. Total amount paid out in CYI awards was Fls. 500.

Dominico Rasmijn and Paul E. Hassell, both Process-Oil Movements employees, each won Fls. 50 for their suggestions. Mr. Rasmijn's idea was to "make a tie-in including a valve on a 16-inch discharge line east of Tank No. 100 (for bunkering from Tank No. 238). Mr. Hassell suggested that a block valve be installed where the 12-inch fuel run-down line 3 ties into the 16-inch fuel run-down line 9 at Tank No. 102.

R. L. Franken of Mechanical-Refining Zone and Sylvan Paul of Mechanical-Shops, each won two Fls. 40 awards last month.

Other employees who won Fls. 40 each for their suggestions are: Basilio Geerman, Mechanical-Shop Zone; Frans J. Adonis, Process-Refining; Guillermo Arendsz, Mechanical-Shop Zone; Juancito Croes, Process-Refining; Patricio T. Kock, Mechanical-Instrument and Felies F. Wanga, Process-Refining Division.

This exceptionally large cluster of white "Queen of Flowers", grown with ACI fertilizers, is shown here by the secretary of Max Sand's Industrial Instruments & Electronic Equipment (IIEE) on Bernhardstraat 113, San Nicolas. Along with other color varieties, it embellishes the shop's garden. Max Sand was formerly an Instrument Technician at Lago.



El flor blancu grandi aki yama "Reina de las Flores", cultiva cu fertilizante di ACI, ta muntra aki pa secretaria di Max Sand su Industrial Instruments & Electronic Equipment (IIEE) na Bernhardstraat 113, San Nicolas. Huntu cu otro colornan, e flor aki ta dorna e jardin di e Shop. Max Sand ta un anterior Technico di Instrument na Lago.



Engineers of Mechanical and Technical Departments recently followed a United Centrifugal Pump Seminar. The seminar, conducted by D.A. Pronzato, Assistant Chief Engineer of United Centrifugal Pump, California, covered such areas as construction, selection, application and maintenance of the company's centrifugal pumps. Lago has many of these pumps in use with capacities up to 14,000 barrels an hour. Seminar Coordinator was P.R. Pisaneschi, supervising engineer-Mechanical-GES.

Enginieros di Deptos. Mechanical y Tecnico poco dia pasa a sigui un Seminar di United Centrifugal Pumps. E curso, duna pa D.A. Pronzato, Asistente Hefe Ingeniero di United Centrifugal Pump, California, a cubri topicos manera construccion, seleccion, aplicacion y mantencion di pompnan centrifugal di e compania. Lago tin hopi di e pompnan aki na uso, cualnan tin capacidad te 14,000 baril pa ora. Coordinador di e seminar tabata P.R. Pisaneschi, ingeniero supervisorio di Mechanical-GES.

## Charga-Plate Nobo Ta Na Uso pa Descuento

Efectivo April 10, 1969 empleadonan y pensionistanan a cuminsa usa Charga-Plates nobo cu nan numero di ficha nobo pa descuentos na Stacionnan Esso di Gasolin.

Desde e fecha ey, e Charga-Plate bieuw lo no worde aceptá mas na Esso Service Stations.

Empleadonan of pensionistanan, cu ainda no a recibi nan Charga-Plate nobo mester tuma contacto cu Lago Police.

## CYI pa Maart Ta Paga Fls. 500 Total pa Ideas di Diez Empleado

Comité di CYI a presenta premionan na placa efectivo na diez empleado durante Maart. En total un suma di Fls. 500 a worde pagá na premionan di Coin Your Ideas pa e luna.

Dominico Rasmijn y Paul E. Hassell, ambos di Process-Oil Movements, cada uno a gana Fls. 50 pa nan sugerencia. Sr. Rasmijn su idea tabata pa "haci un coneccion incluyendo un valvula ariba un linja di des-

carga di 16 duim pariba di Tanki No. 100 (pa uso pa bunkeringto for di Tanki No. 238). Sr. Hassell a sugeri pa instala un block valve na unda linja No. 3 di 12 duim ta conecta cu linja No. 9 di 16-duim na Tanki No. 102.

R.L. Franken di Mechanical-Refining Zone y Sylvan Paul di Mechanical-Shops, cada uno a gana dos premio di Fls. 40 cada uno.

Otro empleadonan cu a gana Fls. 40 cada uno pa nan ideanan tabata: Basilio Geerman di Mechanical-Shop Zone; Frans J. Adonis di Process-Refining; Guillermo Arendsz di Mechanical-Shop Zone; Juancito Croes di Process-Refining; Patricio T. Kock di Mechanical Instrument y Felies F. Wanga di Process-Refining Division.

## Science Fair Winners

(Continued from page 1)

icipating schools and members of the press, radio and T.V.

The firms which cooperated with the Lago Science Fair Committee with their display of items are: El Globo, El Louvre, All Electric Sales, Van Dorp and De Wit Stores.

